

УДК 34.09
ББК 67.4

Дарья Юрьевна Рудюкова,
секретарь судебного заседания,
Арбитражный суд Камчатского края,
победитель правовой олимпиады
среди государственных гражданских
служащих арбитражных судов, входящих
в Дальневосточный судебный округ, в 2021 году

В статье рассматриваются порядок и проблемы извещения иностранных лиц, участвующих в деле о судебном разбирательстве, у которых отсутствует представитель на территории Российской Федерации, а также правовое регулирование данного аспекта.

Ключевые слова: международный договор, иностранный ответчик, извещение лиц, участвующих в деле.

УДК 34.09
ББК 67.4

THE PROCEDURE FOR NOTIFYING FOREIGN PERSONS PARTICIPATING IN THE CASE. FOREIGN RESPONDENT NOTICE

Daria Yuryevna Rudyukova Secretary of the court session, the Arbitration Court of the Kamchatka Territory

The article discusses the procedure and problems of notifying foreign persons participating in a case that does not have a representative on the territory of the Russian Federation about the trial, as well as the legal regulation of this aspect.

Keywords: international treaty, foreign defendant, notification of persons participating in the case.

При рассмотрении дел с участием иностранных лиц одной из проблем является вопрос соблюдения порядка извещения иностранных лиц о судебном разбирательстве. Основная сложность возникает при направлении судебных документов иностранному лицу, у которого отсутствует представитель на территории Российской Федерации.

Отдельные положения о порядке извещения иностранных лиц, как участников дела, содер-

ПОРЯДОК ИЗВЕЩЕНИЯ ИНОСТРАННЫХ ЛИЦ, УЧАСТВУЮЩИХ В ДЕЛЕ. ИЗВЕЩЕНИЕ ИНОСТРАННОГО ОТВЕТЧИКА

жаты в статьях 121 и 253 Арбитражного процессуального кодекса Российской Федерации (далее – АПК РФ), однако сложность извещения иностранных лиц связана в первую очередь с тем, что правовое регулирование порядка извещения таких лиц не ограничивается нормами АПК РФ: особое значение при соблюдении данного порядка имеет знание и правильное применение международных договоров, ратифицированных в Российской Федерации.



При извещении рассматриваемой категории лиц необходимо обращаться к международным договорам, которые в соответствии с частью 4 статьи 15 Конституции Российской Федерации являются составной частью правовой системы Российской Федерации. Российская Федерация участвует в Гагских конвенциях по международному частному праву, таких как: Конвенция о вручении за границей судебных и внесудебных документов по гражданским или торговым делам от 15.11.1965 (далее – Конвенция 1965 года), Конвенция о получении за границей доказательств по гражданским или торговым делам от 18.03.1970 (далее – Конвенция 1970 года), Конвенция по вопросам гражданского процесса от 01.03.1954 (далее – Конвенция 1954 года).

Также следует принять во внимание разъяснение Пленума Верховного Суда Российской Федерации, данное в Постановлении от 27.06.2017 № 23, согласно которому применительно к положениям ч. 6 ст. 121 АПК РФ при наличии в материалах дела доказательств, подтверждающих вручение иностранному лицу копии первого судебного акта по рассматриваемому делу в установленном ч. 3 ст. 253 АПК РФ порядке, такое лицо считается надлежаще извещенным при рассмотрении дела судом апелляционной, кассационной, надзорной инстанций, при рассмотрении судом первой инстанции заявления по вопросу о судебных расходах, если судом, рассматривающим дело, выполняются обязанности по размещению информации о времени и месте судебных заседаний, совершении отдельных процессуальных действий на официальном сайте арбитражного суда в сети Интернет в соответствии с требованиями абз. 2 ч. 1 ст. 121 АПК РФ. В этом случае иностранные лица, как и участвующие в деле российские организации, граждане Российской Федерации, осуществляющие предпринимательскую деятельность, самостоя-

тельно предпринимают меры по получению информации о движении дела с использованием любых источников такой информации и любых средств связи.

С учетом того, что в настоящее время Российская Федерация участвует в нескольких десятках международных соглашений (двусторонних и многосторонних) в области международного гражданского процесса, многие из которых имеют сходный предмет регулирования, определение подлежащей применению нормы международного права к конкретному случаю порядка извещения иностранного лица не всегда является легкой задачей.

Рассмотрим извещение при направлении судебных документов иностранному лицу, у которого отсутствует представитель на территории Российской Федерации. Такие лица извещаются о судебном разбирательстве определением арбитражного суда путем направления поручения в учреждение юстиции или другой компетентный орган иностранного государства.

Порядок направления судебных документов может регулироваться различными международно-правовыми актами в зависимости от того, в каком государстве находится иностранное лицо:

а) Конвенцией о вручении за границей судебных и внесудебных документов по гражданским или торговым делам, заключенной в Гааге 15.11.1965 (далее – Гагская конвенция 1965 года);

б) Конвенцией по вопросам гражданского процесса, заключенной в Гааге 01.03.1954 (далее – Гагская конвенция 1954 года);

в) Соглашением о порядке разрешения споров, связанных с осуществлением хозяйственной деятельности, заключенным государствами – участниками Содружества Независимых Государств 20.03.1992 (далее – Соглашение стран СНГ 1992 года);



г) международными двусторонними договорами Российской Федерации с иностранными государствами об оказании правовой помощи.

В настоящее время одним из основных международных договоров всеобщего характера в сфере регулирования порядка вручения судебных документов за границей является Гагская конвенция 1965 года, участниками которой являются более пятидесяти государств.

Рассмотрим подробно вручение документов по Конвенции 1965 года.

В первую очередь необходимо определить центральный орган иностранного государства – участника конвенции с учетом оговорок, сделанных при присоединении к ней (центральный орган образуется в соответствии с внутренним законодательством каждого государства и указывается в заявлении о присоединении к конвенции).

Согласно положениям ст. 3 Конвенции 1965 года суды Российской Федерации направляют запросы о вручении документов по делам, находящимся в их производстве, непосредственно в центральный орган запрашиваемого государства – участника Конвенции 1965 года, минуя МИД России и Минюст России. Местонахождение центральных органов и особые условия обращения в каждое государство отражены в заявлениях этих государств к указанной Конвенции. Так, например, в ФРГ отсутствует единый центральный орган, а есть свой в каждой федеральной земле, куда и следует направлять запрос в зависимости от местопребывания адресата. Например, в Китае – это Министерство юстиции, в Японии – Министерство иностранных дел, в США – частная компания по вручению судебных приказов (Forwarding International).

Далее необходимо оформить запрос согласно образцам, приложенным к конвенции. При этом нельзя допускать каких-либо отклонений от их форм, поскольку это может послужить

основанием для возврата направленного запроса. Руководствоваться следует бланками, размещенными в приложении к русскому тексту Конвенции 1965 года на официальном Интернет-сайте Гагской конференции по международному частному праву www.hcch.net.

В ст. 3, 7 Конвенции 1965 года установлены строгие правила составления документов в соответствии с образцами (бланками строго обязательной формы на трех языках). Эти бланки следует заполнять на языке запрашиваемого государства.

Условия Конвенции 1965 года:

- государство, в которое необходимо передать документ для вручения находящемуся на его территории лицу, должно быть участником Конвенции;

- должен быть известен адрес получателя документа (адрес местожительства, местонахождения, в том числе места работы или учебы); несмотря на то, что в случае отсутствия адреса получателя документа Конвенция не применяется, практика Центральных органов является либеральной в тех случаях, когда адрес, указанный в запросе о вручении документов, является неточным, неполным или фиктивным, или в случае смены адреса – Центральный орган запрашиваемого государства определяет правильный адрес лица; если адрес получателя документа не известен, необходимо направить в компетентный орган иностранного государства поручение об установлении такого адреса;

- вручению подлежат только судебные и внесудебные документы (приказы (извещения) о вызове в суд, возражения ответчика, судебные решения, вручаемые членом судебного органа, повестки, вручаемые свидетелям и свидетелям-экспертам);

- документы могут быть вручены только по гражданскому или торговому делу. Сюда относятся также дела о банкротстве, страховании и



наиме, однако налоговые дела этим понятием не охватываются (то есть Конвенция применяется как судами общей юрисдикции по гражданским, семейным делам, так и арбитражными судами в Российской Федерации).

В ст. 3, 7 Конвенции 1965 года установлены строгие правила составления документов в соответствии с образцами (бланками строго обязательной формы на трех языках). Эти бланки следует заполнять на языке запрашиваемого государства. Порядок заполнения бланков и граф описан в той же статье.

Запрос и подлежащие вручению документы составляются в двух экземплярах.

Следует учесть, что центральный орган запрашиваемого государства требует перевода подлежащих вручению документов на официальный язык этого государства. В связи с этим необходимо прилагать к запросу надлежащим образом заверенный перевод указанных документов (то есть перевод должен быть заверен нотариально).

Следует учитывать, что, исходя из сложившейся международной практики, срок исполнения запросов о вручении документов в рамках Конвенции 1965 года может затягиваться до 1 года, что связано с прохождением документов через предусмотренные Конвенцией 1965 года каналы и временем, необходимым на почтовую пересылку. Это необходимо учитывать при назначении даты судебного заседания.

Обращаем внимание на некоторые оговорки, применяемые в рамках Конвенции 1965 года.

В настоящее время сотрудничество в области правовой помощи между Российской Федерацией и Соединенными Штатами Америки (далее – США) приостановлено в связи с введением США платного порядка вручения документов в рамках Конвенции 1965 года.

Так, Российской Федерацией при присоединении к Конвенции 1965 года было сде-

лано заявление о том, что взыскание любым государством-участником Конвенции сборов за вручение документов будет рассматриваться Российской Федерацией как отказ от применения данной Конвенции в отношении России, и, соответственно, Российская Федерация не будет применять Конвенцию в отношении такого государства-участника. Такие сборы были введены США, в связи с чем при вручении российских судебных документов лицам, находящимся на территории США, правила Конвенции о вручении не применяются. В сложившейся ситуации теоретически сохраняется возможность направления судебных и внесудебных документов напрямую ответчику посредством заказного письма, что, согласно информации, предоставленной Государственным департаментом США, не противоречит американскому законодательству.

К примеру, из обстоятельств дела № А60-60361/2019 местонахождение акционерного общества «АЛТА ИНВЕСТ» (60200, Чешская Республика, г. Брно, ул. Штефаникова, д. 41, стр. 110), как указано в Постановлении Арбитражного суда Уральского округа от 10.07.2020 № Ф09-3519/20 Международно-правовым актом, регулирующим вопросы извещения иностранных юридических лиц, применимым в рамках настоящего дела, является Договор между Союзом Советских Социалистических Республик и Чехословацкой Социалистической Республикой о правовой помощи и правовых отношениях по гражданским, семейным и уголовным делам от 12.08.1982. Однако судами обеих инстанций судебная корреспонденция направлялась по адресу: г. Екатеринбург, ул. Мамина-Сибиряка, д. 101, пом. 6.118, что не свидетельствует о надлежащем уведомлении третьего лица о времени и месте рассмотрения дела, а по адресу местонахождения акционерного общества «АЛТА ИНВЕСТ» в Чешскую Республику копии судебных актов не направлялись. Данное обстоятельство



является процессуальным нарушением, влекущим отмену судебных актов в любом случае в силу пункта 4 части 4 статьи 288 АПК РФ.

Согласно письму Министерства юстиции Российской Федерации от 06.10.2009 № 06-6154/09 о порядке применения международных договоров между Российской Федерацией и Китайской Народной Республикой, китайская сторона согласилась применять положения Конвенции 1965 года, помимо двустороннего Договора между Российской Федерацией и Китайской Народной Республикой о правовой помощи по гражданским и уголовным делам 1992 года; направляемые запросы и прилагаемые к ним документы предпочтительно сопровождать заверенным переводом на русский и китайский языки соответственно, особое внимание при этом уделять качеству перевода.

Например, как следует из Постановления Арбитражного суда Дальневосточного округа от 13.12.2019 № Ф03-4203/2019 по делу № А73-4465/2017 судом первой инстанции предпринята попытка извещения ответчика – иностранного лица Компании с ограниченной ответственностью Цицикарская торгово-промышленная группа «Гуанфа» в порядке, предусмотренном частью 3 статьи 253 АПК РФ и Гаагской конвенцией.

Соответствующие поручения и запросы о вручении судебных документов направлены Министерству юстиции Китайской Народной Республики для вручения Компании с ограниченной ответственностью Цицикарская торгово-промышленная группа «Гуанфа» по адресу, указанному в договоре поручительства от 01.06.2015, с соблюдением требований о переводе процессуальных документов на китайский язык (том 1 л.д. 146–160, том 3 л.д. 1–50).

Запросы о вручении судебных документов получены уполномоченным органом юстиции Китайской Народной Республики 13.12.2017 (том 2 л.д. 64). В материалах дела также имеются

документы, поступившие от уполномоченного органа КНР 10.01.2019 (том 5 л.д. 16).

Согласно частям 1, 2 статьи 255 АПК РФ, документы, выданные, составленные или удостоверенные по установленной форме компетентными органами иностранных государств вне пределов Российской Федерации по нормам иностранного права в отношении российских организаций и граждан или иностранных лиц, принимаются арбитражными судами в Российской Федерации при наличии легализации указанных документов или проставлении апостиля, если иное не установлено международным договором Российской Федерации. Документы, составленные на иностранном языке, при представлении в арбитражный суд в Российской Федерации должны сопровождаться их надлежащим образом заверенным переводом на русский язык.

Документы, поступившие от уполномоченного органа Китайской Народной Республики (том 5 л.д. 16), не сопровождаются переводом на русский язык. Меры по переводу на русский язык ответа китайского учреждения юстиции не предприняты судами.

Вместе с тем из ответа уполномоченного органа Китайской Народной Республики следует, что документы возвращены по основанию: «Other: The original language documents should be provided as well», что не позволяет установить факт вручения направленных в адрес ответчика – иностранного лица судебных актов и признать его извещенным надлежащим образом в порядке части второй статьи 15 Гаагской конвенции.

Установленная частью 3 статьи 253 АПК РФ процедура извещения иностранного лица судом апелляционной инстанции также не соблюдена, поскольку установленный пунктом 2 статьи 15 Гаагской конвенции и пунктом 30 Постановления Пленума от 27.06.2017 № 23 шестимесячный срок, позволяющий суду рассмотреть дело в от-



сутствие какой-либо информации из компетентного органа Китайской Народной Республики о вручении или невозможности исполнения судебного поручения, не соблюден.

Предусмотренная статьей 10 Гаагской конвенции возможность судебных и иных должностных лиц или других компетентных лиц запрашивающего государства непосредственно посылать по почте судебные документы лицам, находящимся за границей, осуществлять вручение судебных документов, прибегая непосредственно к услугам судебных и иных должностных лиц или других компетентных лиц запрашиваемого государства, осуществлять вручение судебного документа, непосредственно прибегая к услугам судебных и иных должностных лиц или других компетентных лиц запрашиваемого государства в настоящем деле не применима, поскольку Китайской Народной Республикой заявлена оговорка относительно применения указанного пункта.

Судом кассационной инстанции установлено отсутствие в материалах дела документов о юридическом статусе участвующего в деле иностранного лица и его права на осуществление предпринимательской и иной экономической деятельности (часть 3 статьи 254 АПК РФ, пункт 25 Обзора практики рассмотрения арбитражными судами дел с участием иностранных лиц, утвержденного Информационным письмом Президиума Высшего Арбитражного Суда Российской Федерации от 09.07.2013 № 158), поэтому суд округа приходит к выводу о том, что в нарушение пунктов 19, 23 Постановления Пленума от 27.06.2017 № 23 судами не предприняты меры для установления юридического статуса Компании с ограниченной ответственностью Цицикарской торгово-промышленной группы «Гуанфа».

При изложенных обстоятельствах суд округа не признал Компанию с ограниченной ответственностью Цицикарская торгово-про-

мышленная группа «Гуанфа» извещенной надлежащим образом в отсутствие доказательств вручения процессуальных документов в порядке, установленном статьей 253 АПК РФ.

В соответствии с пунктом «а» ст. 10 Конвенции, если запрашиваемое государство не заявляет возражений, Конвенция не препятствует возможности непосредственно посылать по почте судебные документы лицам, находящимся за границей.

Как указано в Обзоре судебной практики Верховного Суда Российской Федерации № 3 (2019) (утв. Президиумом Верховного Суда РФ 27.11.2019), факт направления судебного акта посредством услуг ФГУП «Почта России» сам по себе не может являться основанием для отказа в выдаче справки о надлежащем уведомлении ответчика, так как действующий международный договор допускает извещение указанным способом. Кроме того, необходимо отметить, что в соответствии с разъяснениями, содержащимися в п. 33 постановления Пленума Высшего Арбитражного Суда Российской Федерации от 11 июня 1999 г. № 8 «О действии международных договоров Российской Федерации применительно к вопросам арбитражного процесса», если арбитражным судом Российской Федерации вынесено решение, которое подлежит направлению на исполнение на территории иностранного государства, взыскатель может обратиться в суд этого государства с ходатайством о принудительном исполнении.

Таким образом, заявитель, руководствуясь положениями Договора и обращаясь в арбитражный суд с заявлением о направлении судебного поручения компетентному суду Республики Кипр об исполнении решения арбитражного суда Российской Федерации на территории Республики Кипр, избрал верный способ получения документа о надлежащем извещении ответчика о процессе, так как направление такого



поручения и выдача такого документа относятся к компетенции арбитражных судов Российской Федерации.

Швейцария заявила, что судебные поручения и любые сопровождающие документы могут быть на языке органа, у которого запрашивается исполнение, т.е. на немецком, французском или итальянском языке, или сопровождаются переводом на один из этих языков, в зависимости от того, в какой части Швейцарии документ подлежит исполнению (в соответствии с языком центрального органа кантона).

Греция заявила, что официальное вручение выполняется, только если документ, который нужно вручить, составлен на греческом языке или переведен на него.

В соответствии со ст. 2 Конвенции 1965 года Министерство юстиции Российской Федерации назначено центральным органом, получающим и организующим исполнение запросов компетентных органов иностранных государств о вручении документов на территории Российской Федерации.

На российские суды, осуществляющие вручение документов в рамках Конвенции 1965 года, возлагается обязанность после исполнения поручения составить подтверждение о вручении документов в форме Свидетельства согласно прилагаемому к Конвенции 1965 года образцу.

Свидетельство скрепляется подписью судьи и гербовой печатью суда.

В любом случае, после исполнения или неисполнения поручения бланки Свидетельства составляются в двух экземплярах и вместе со вторым или полным пакетом документов возвращаются в территориальный орган Минюста

России, от которого поступило данное поручение для направления запрашивающей стороне. Иные бланки, подтверждающие вручение документов (подтверждение, расписки), кроме Свидетельства, заполнению не подлежат.

Судам, получившим запросы о вручении документов, необходимо принимать меры по их исполнению в возможно короткие сроки. В соответствии с частью 3 статьи 407 Гражданского процессуального кодекса исполнение запросов иностранных судов производится в порядке, установленном российским законодательством, если иное не предусмотрено международным договором Российской Федерации. При исполнении запроса иностранного суда необходимо руководствоваться также частью 2 статьи 62 Гражданского процессуального кодекса Российской Федерации об исполнении судебного поручения в течение месяца со дня его получения.

Суд должен принять все меры по исполнению поручения иностранного суда. Так, с целью сокращения сроков исполнения запросов иностранных судов суд одновременно с принятием судебного запроса к исполнению направляет запрос в адресно-справочный стол или в регистрирующий юридические лица орган по месту нахождения суда для установления адреса получателя, после чего решает вопрос о направлении судебных повесток о явке в суд по месту проживания (нахождения) адресата.

Таким образом, при направлении запроса и документа, подлежащего вручению, нужно четко исполнить все требования запрашиваемого государства во избежание возврата документов и, как следствие, затягивания сроков исполнения поручения.

Библиографический список

1. Российская Федерация. Законы. О порядке введения в действие Арбитражного процессуального кодекса РФ см. Федеральный закон от 24.07.2002 № 96-ФЗ. (ред. от 01.07.2021, с изм. от 22.07.2021). – URL: <http://www.pravo.gov.ru/> (дата обращения: 27.10.2021).
2. Конвенция о вручении за границей судебных и внесудебных документов по гражданским или торговым делам, (заключенная в Гааге 15 ноября 1965 г.) URL: <https://consultant.ru/> (дата обращения 20.10.2021).
3. Судебная практика. Постановление Пленума Верховного Суда РФ от 27.06.2017 № 23 «О рассмотрении арбитражными судами дел по экономическим спорам, возникающим из отношений, осложненных иностранным элементом». – URL: <https://consultant.ru/> (дата обращения 20.10.2021).
4. Судебная практика. Постановление Арбитражного суда Дальневосточного округа от 13.12.2019 № Ф03-4203/2019 по делу № А73-4465/2017. – URL: <https://kad.arbitr.ru/> (дата обращения 20.10.2021).

5. Судебная практика. «Обзор судебной практики Верховного Суда Российской Федерации № 3 (2019)» (утв. Президиумом Верховного Суда РФ 27.11.2019). – URL: <https://consultant.ru/> (дата обращения 20.10.2021).

6. Судебная практика. Постановление Арбитражного суда Уральского округа от 10.07.2020 № Ф09-3519/20 по делу № А60-60361/20192017. – URL: <https://kad.arbitr.ru/> (дата обращения 20.10.2021).

7. Информация Минюста России. «О порядке составления и исполнения запросов о вручении документов и получении доказательств по гражданским или торговым делам в рамках Конвенции о вручении за границей судебных и внесудебных документов по гражданским или торговым делам 1965 года, Конвенции о получении доказательств по гражданским или торговым делам 1970 года и Конвенции по вопросам гражданского процесса 1954 года». – URL: <https://consultant.ru/> (дата обращения 25.10.2021). ■